



法源羊皮书

Three Crises in Early English History
Personalities and Politics during the Norman
Conquest, the Reign of King John,
and the Wars of the Roses

英国早期历史中的 三次危机

诺曼征服、约翰治下及玫瑰战争时期的人物与政治



〔美〕迈克尔·V.C.亚历山大 (Michael V.C. Alexander) 著

林达丰 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



法源羊皮书

Three Crises in Early English History
Personalities and Politics during the Norman
Conquest, the Reign of King John,
and the Wars of the Roses

英国早期历史中的 三次危机

诺曼征服、约翰治下及玫瑰战争时期的人物与政治



〔美〕迈克尔·V.C.亚历山大 (Michael V.C. Alexander) 著

林达丰 译

北京市版权局著作权合同登记号 图字:01-2006-7531

图书在版编目(CIP)数据

英国早期历史中的三次危机/(美)亚历山大著;林达丰译. —北京:北京大学出版社,2008.1

(法源羊皮书)

ISBN 978-7-301-13136-7

I. 英… II. ①亚… ②林… III. 英国-中世纪史-普及读物
IV. K561.32-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 179779 号

书 名: 英国早期历史中的三次危机:诺曼征服、约翰治下及玫瑰战争时期的人物与政治

著作责任者:[美]迈克尔·V.C.亚历山大 著 林达丰 译

责任编辑:周 菲

标准书号:ISBN 978-7-301-13136-7/D·1921

出版发行:北京大学出版社

地 址:北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址:<http://www.pup.cn>

电 话:邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752027
出版部 62754962

电子邮箱:law@pup.pku.edu.cn

印 刷 者:北京汇林印务有限公司

经 销 者:新华书店

650mm×980mm 16 开本 16 印张 236 千字

2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

定 价:25.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子邮箱:fd@pup.pku.edu.cn

译 序

作者对于本书的目的与内容已有详论,译者在功能上作为尽可能忠实反映原作的媒介,似乎不宜越俎代庖,最好消失。尽管这是学术作品,但它很可能像历史上的无数作品一样,很快湮没无名。因此,与其奢望它在人们的脑海中刻下某种流芳百世的说教,不如现实地祝福它有幸能够服务的读者阅读愉快,多点茶余饭后的谈笑余地。斗胆以为,这不仅是译者,也是作者对于读者及本书的祝愿。当然,不论最初带着多少期待,但书的面世,终归不能缺少编辑劳神。谨此,对本书编辑周菲女士,深表感谢。另外,特别感谢 egg 小朋友对本书文字的润色提供的宝贵支持。

绪 言

在这个近乎狂热的时代里,大学及商业出版机构炮制了大量的书籍,学术期刊充斥着各种重要文章,迫使学者只能在其选择的学科中对有限的分支进行阅读。对于大学生来说,知识的稳步增加所造成的问题更为严重,他们在最新的发展和过去的积累中左右逢源。结果,普通人的知识日趋零散,知道越多越糊涂。

本书无意于在早期英国历史的现有知识体系中增加新的细节,其主要目的在于通过对诺曼征服、导致《大宪章》制定的男爵起事和玫瑰战争进行清晰、简要和即时的讨论,满足学生及普通读者对它们的知识需求;向他们说明这三次曾经对英国政府和社会产生根本影响的危机的起因和结果。

执教大学几年后,我意识到让学生们在一学期内就各次危机均阅读一部专著,一本课本,几部传记及一组材料,有点强人所难。在一个学期里,他们只需要关于每个危机的一份专论以及一本教科书、几部传记和一份文件汇编。尽管必须详细深入地了解各次危机,但他们同样需要一本关于每次危机的短篇论述,内含对目前相关文献的讨论,以此作为普通教科书的补充。教科书能够写得非常有趣,但其不足在于推进太快,且包含主题过多。其通病在于忽视了史料编纂法。而且,教科书无法展示个人与政治间的互动关系,这种互动关系一方面逐渐造成内务及外交政策方面的问题,同时也影响了能够产生重大后果的个人决策。此外,第二次世界大战后,各种英国历史期刊上出现了大量学术作品,这种状况导致,教科书如非合作,往往在内容上,滞后于现有研究水平达一至两代人左右。没有人能够在限定的年份内,通读涉及英国历史的所有出版物。因此,在重要成果得以呈现给历史系学生以及非专业人士之前,往往需要耗费几十年时间。如果这本书能够多少提高研究进度,并使学生及一般的读者,得以迅速并透彻地了解我所选

择讨论的三次危机。那么,我的目的也就达到了。

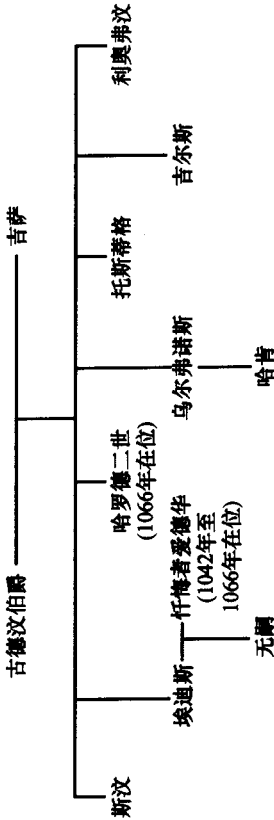
最后,简单地就中世纪晚期的家谱及亲戚关系讲两句,在当时的社会条件下,家族关系具有今天所无法想象的重要性。没有人能够在缺少相当族谱知识的情况下理解当时的历史。不幸的是,血并不总是浓于水。在许多历史场合中,第一代堂表亲戚,甚至兄弟,为了归属未定的财产和权力拔刀相向。因此,在下面的篇幅中我们将不时对谱系进行回溯,并在开头提供七个血缘关系表。

货币注释

1971年英国货币改为十进制之前,1镑等于240便士,而不是今天的100便士。这240便士相当于20先令,每先令内含12便士。因此,1镑等于20先令,等于240便士。镑、先令和便士是本书所述年代的主要货币单位,但这一时期还有其他货币单位,最常见的就是马克。一马克相当于 $\frac{2}{3}$ 镑,也即13先令4便士。

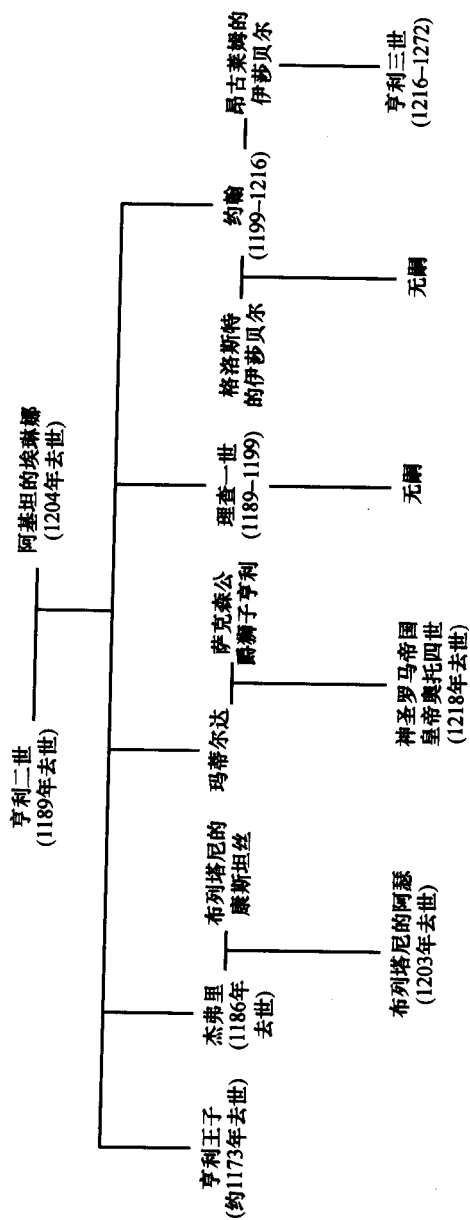
如今,已几乎无法确定那些遥远的时代里的货币价值。但是,可以肯定,任何拥有岁入达30镑者将衣食无忧,而这一数额达到500镑者,堪称富豪。伯爵阶层的收入因地而异,部分地区仅有700镑,而富庶者如“国王制造者”沃里克,在其于15世纪60年代达到巅峰时,岁入则达6000镑。无疑,最富有的当数死于1399年的兰开斯特公爵——冈特的约翰。他在英国40个郡中的33个郡内拥有地产,此外,在爱尔兰和加莱也有产业。总而言之,其接近1.3万镑的岁入,在当时可谓巨额。相比之下,号称当时最强大的城堡——由理查一世于1197年至1198年间修建的雅加尔城堡仅耗资1.1万镑。当然,就此必须考虑12世纪90年代到14世纪90年代的通货膨胀,其中,以1185年至1225年间的通货膨胀最值得注意。

图表2 古德汶家族

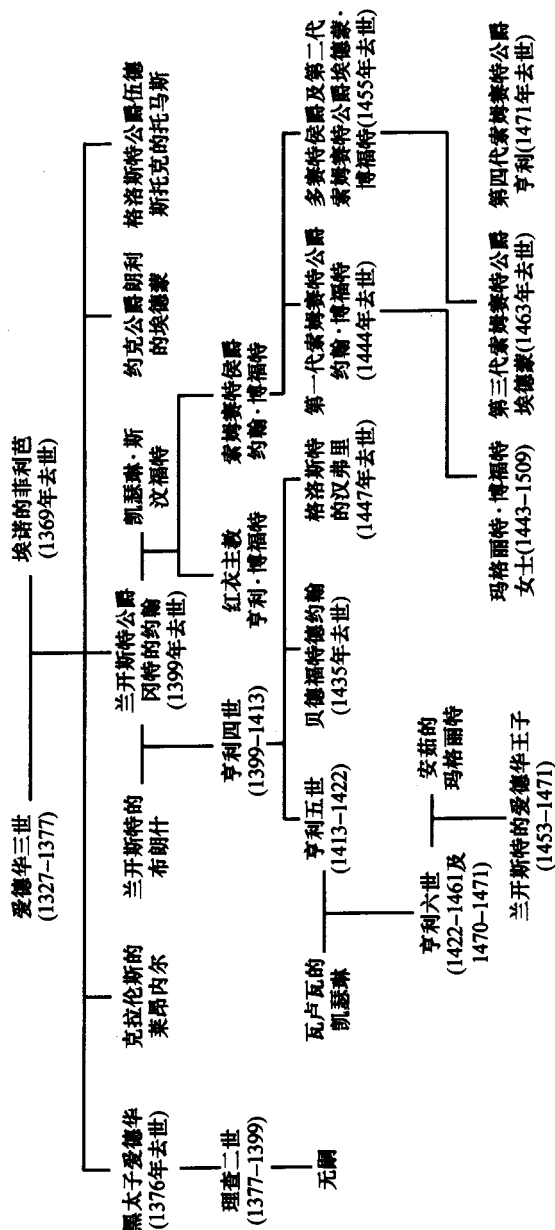


提示：上述年份表明忏悔者爱德华及哈罗德二世的统治时间

图表3 约翰王及其家庭成员



图表4 兰开斯特及博福特家族



图表5 约克家族

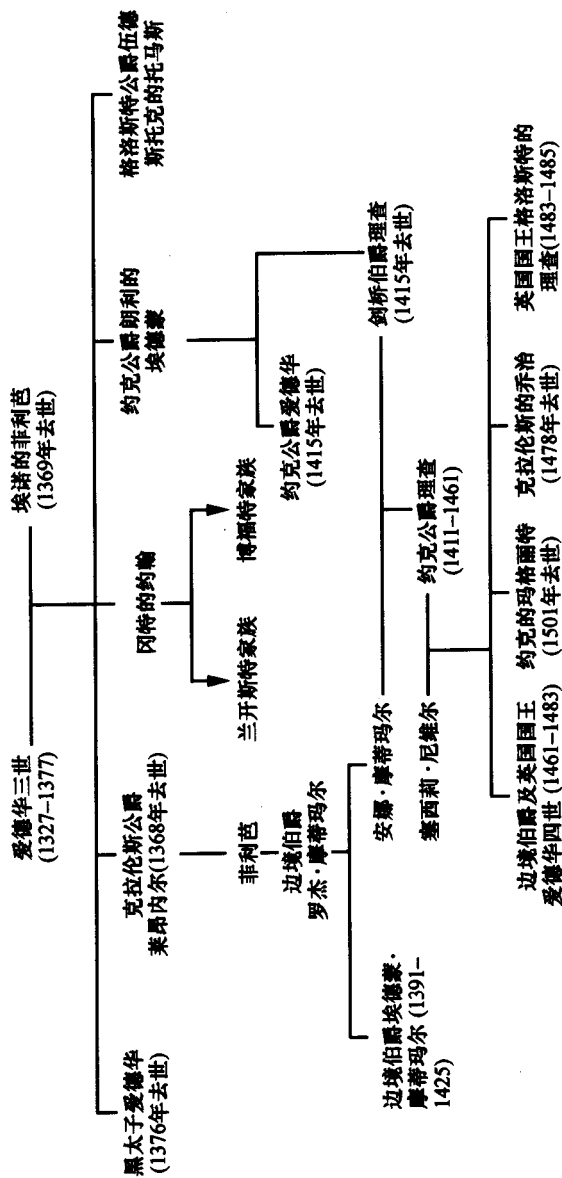
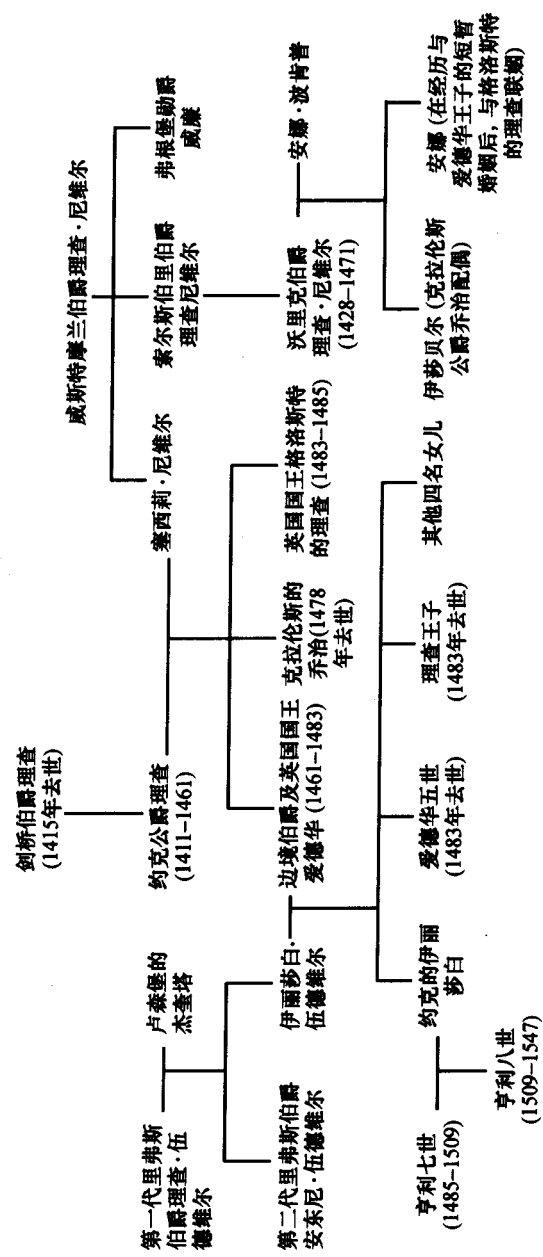


图6 约克、伍德维尔及尼维尔家族



目录

Contents

绪言	1
货币注释	3
图表	5
诺曼征服	1
大宪章与约翰王	53
玫瑰战争	111
(一) 1436—1455	111
(二) 1455—1465	135
(三) 1465—1471	157
(四) 1471—1485	186
索引	225

诺曼征服

几年前,著名的中世纪英国史权威 R. 埃伦·布朗以下述文字描述了诺曼征服的影响。

广义上,认识诺曼征服的结果,意味着撰写涵盖之后各个时期的英国历史。此外,还必须囊括所有那些曾经受征服浪潮波及,或征服后的英国影响的国家的历史。^[1]

尽管布朗教授对 11 世纪及 12 世纪历史研究的贡献突出,但是,今天的学者显然难以苟同上述主张。然而,几乎所有人都承认,诺曼征服是英国历史的转折点,其重要性不亚于宗教改革、光荣革命,或工业革命。弗兰克·斯丹顿爵士多年来坚持认为“无论迟早,英国人生活的各个层面,都因诺曼征服而被决定性地改变”^[2]。戴维·道格拉斯教授则将征服者威廉称为中世纪欧洲的“主要缔造者之一”^[3]。

在本文的最后部分我们将讨论诺曼征服给英国社会及英国人的生活带来的决定性变化,这种变化的巨大震撼使读者必须先行了解诺曼征服的起因,以便理解后续变化。某些历史学家倾向于将征服起因远溯至埃塞雷德二世国王(King Ethelred II)统治时期(978—1016)。而其他人则认为导致征服的一连串事件始于埃塞雷德的儿子及最终继承人——忏悔者爱德华统治(1042—1066)初期。尽管众说纷纭,如果人们需要了解征服的起因及其对英国政府体制及社会的效果,就必须了解 1066 年前的几个英国历史

[1] R. Allen Brown, *The Normans and the Norman Conquest* (New York, 1968), p. 203.

[2] Sir Frank M. Stenton, *Anglo-Saxon England* (Oxford 1943), p. 677. 同样的说法也出现于 1971 年的本书第三版,第 686 页。

[3] David C. Douglas, *William the Conqueror: The Norman Impact upon England* (London, 1964; 1977 年重印), p. 342.

时期。

- 2 978 年登基的英国国王埃塞雷德二世是个无法面对时代挑战的弱者,其属下的大臣除了 988 年去世的大主教邓斯坦外,同样乏善可陈。但英国偏偏在 10 世纪的最后几年里,沦为维京海盗的猎物。1002 年,埃塞雷德国王放逐了根据普通法所娶的妻子埃尔吉夫,改娶诺曼底的爱玛为妻。势力强大的内兄理查将有助于埃塞雷德抵抗维京人。^{〔4〕}

爱玛的兄弟是诺曼底公爵理查二世。从她成为埃塞雷德的妻子开始,英国就与法国西北部这个生机勃勃的省份纠缠始终,彼此持久地卷入对方事务。因此,当维京人再次入侵时,王室于 1012 年逃往诺曼底,栖身于公爵驻跸于鲁昂的宫廷。尽管英国国王于两年后返回伦敦重新掌权,但爱玛为他生育的孩子——爱德华、艾尔弗雷德和高达却在诺曼底长期滞留。

1016 年埃塞雷德去世后,英国由一个维京人王朝统治了 26 年。其最伟大的成员——克努特国王的统治从 1016 年开始,至 1035 其去世为止。尽管他在登基后的一个月里大肆清洗英国贵族,但他却为英国农村带来富裕及和平。此外,他于 1017 年与时为寡妇的爱玛结婚,以求缓和与理查的关系,否则后者终有一日可能帮助埃塞雷德的后代收回王位。但婚姻却间接导致克努特本想避免的结果。

1040 年,当克努特的前妻为他生育的继承人,长子哈罗德去世后,英国王位由诺曼底的爱玛为他生育的幼子哈萨克努特继承。体弱多病的哈萨克努特被母亲视为掌上明珠,寄予厚望。但哈萨克努特继位后随即山河日下的健康状况使爱玛开始怀疑他是否能够挨到婚后产子。为此,她说服哈萨克努特同意,让他那个从 1012 年开始就滞留在诺曼底宫廷的同母异父兄弟忏悔者爱德华回国作为继承人。

〔4〕 在诺曼征服前的几个世纪里,英国社会与斯堪的纳维亚拥有类似习俗。因此,上层社会中的英国青年在青春时期往往会拥有“丹麦法妻子”。这种婚姻未曾得到教会的祝福,它将持续至该男性根据政治或经济原因决定缔结一个“合适的婚姻”为止。尽管“丹麦法妻子”得到礼遇,但她们不过是一个享有荣耀的情妇,随时将被轻易地抛弃。而其子女的地位也不确定,其继承权效力弱于其父依“合适的婚姻”取得子女的同类权利。